



**DLIC**  
DIPARTIMENTO DI  
STUDI LETTERARI,  
LINGUISTICI E COMPARATI



TALLINNA ÜLIKOOL

**«SOTTO 'L VELAME DE LI VERSI STRANI»  
FIGURE E FIGURALITÀ NELLE OPERE DANTESCHE**  
CONVEGNO INTERNAZIONALE NEDANTEN  
NAPOLI, 11-13 DICEMBRE 2023

*Programma*

**11 dicembre 2023**

Palazzo Du Mesnil (via Chiatamone 61/62)

14.00 | Registrazione

14.30 | Saluti istituzionali

Roberto Tottoli, Rettore UniOr

Augusto Guarino, ProRettore vicario con delega all'Internazionalizzazione, UniOr

C. Maria Laudando, Direttrice del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, UniOr

Roberta Morosini, Professore ordinario di Letteratura italiana, UniOr

15.00 | Keynote speaker

**Maria Antonietta Terzoli** (Università di Basilea)

*“Sotto 'l velame de li versi strani”. Lettere nomi numeri in un canto strategico del Purgatorio*

15.30 | PRIMA SESSIONE

Moderata: **Maria Maślanka-Soro** (Università Jagellonica di Cracovia)

**Marino Alberto Balducci** (Università di Stettino, Polonia)

*Un cerchio spezzato nel nuovo commento attualizzante alla Divina Commedia*

**Anna Cerbo** (Università di Napoli L'Orientale)

*Il modello della figuralità dantesca nella poesia profetica di Tommaso Campanella*

**Ülar Ploom** (Università di Tallinn, Estonia)

*On some peculiarities of Dante's open and closed poetic and on some problems of the interpretation and translation of Dante's figures and macrofigures*

16.30 | *Discussione*

16.50 | *Pausa caffè*

17:00 | SECONDA SESSIONE

Modera: **Anna Cerbo** (Università di Napoli L'Orientale)

**Luciana Pasquini** (Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara)

*Le avventure di 'Dante & co' nella drammaturgia del Risorgimento*

**Lucilla Bonavita e Izabela Napiórkowska** (Università di Varsavia)

*Acqua, terra, mare di Pascoli dantesco*

**Nunzio Ruggiero** (Università Suor Orsola Benincasa di Napoli)

*Un Dante europeo tra le Alpi e i Balcani. La ricezione della Commedia sul confine orientale tra dopoguerra e fascismo*

18.00 | *Discussione*

18.15 | **Presentazione del volume:** *"Per seguir virtute e canoscenza". Studi...*, a cura di Laura Cannavacciuolo e Roberta Morosini, Napoli, UniorPress, 2023

19.30 *Cena*

\*\*\*

**12 dicembre 2023**

Palazzo Du Mesnil (via Chiatamone 61/62)

9.30 | Keynote speaker

**Andreas Kablitz** (Università di Colonia, Germania)

*Il viaggio nell'aldilà e il rovesciamento del discorso allegorico nella Commedia di Dante*

10.00 | TERZA SESSIONE

Modera: **Morana Čale** (Università di Zagabria)

**Maria Maślanka-Soro** (Università Jagellonica di Cracovia)

La figuralità di qualche mito virgiliano nella *Commedia*

**Luigi Tassoni** (Università di Pécs, Ungheria)

Figure dell'attesa. Intorno ai canti XXVIII-XXXIII del *Purgatorio*

**Eduard Vilella Morato** (Universitat Autònoma de Barcelona)

*L'immagine purgatoriale in movimento*

**Massimo Seriacopi** (Museo Casa di Dante)

Sull'esegesi dei commentatori antichi della *Commedia*: qualche testimonianza sui personaggi

11.20 | *Discussione*

11: 40 | *Pausa caffè*

11.50 | QUARTA SESSIONE

Modera: **Daria Karapetkova** (Università di Sofia "St. Kliment Ohridski")

**Mikołaj Sokołowski** (Istituto di Ricerche Letterarie, Accademia Polacca delle Scienze, Polonia)

Due visioni del dantismo romantico: Andrea Towiański e George Sand a confronto – motivi, figure, significato

**Alessandro Benucci** (Université Paris Nanterre)

Dante in Francia oggi: *L'Enfer* transculturale a fumetti dei fratelli Brizzi (2023)

**Eszter Draskóczy** (Istituto per gli Studi Letterari del Centro Nazionale di Ricerche Umanistiche di Budapest)

*I mostri danteschi nella tradizione grafica ungherese*

**Matteo Parodi** (Università di Genova)

*T.S. Eliot: l'insospettabile leggerezza di non essere dantista*

13.10 | *Discussione*

13.30 – Pausa pranzo

15.00 | QUINTA SESSIONE

Modera: **Ülar Ploom** (Università di Tallinn, Estonia)

**Morana Čale** (Università di Zagabria)

Canzone in figura di donna. Per una rilettura metatestuale di *Ai faux ris*

**Sonia Barillari** (Università di Genova)

Le annotazioni inedite di Giosuè Carducci al *Purgatorio XI*. Edizione e commento

**Gabriella de Vella** (Scuola Superiore Meridionale di Napoli)

Tra culto e imitazione. Assimilazioni dantesche nell'opera di Giovanni Gherardi

**Łukasz Berezowski e Joanna Ciesielka** (Università di Łódź, Polonia)

*Linguistic theories in Dante Alighieri's De Vulgari Eloquentia and their later interpretation and criticism of his descendants throughout the centuries*

16.20 | *Discussione*

16.40 | Pausa caffè

16.50 | SESTA SESSIONE

Modera: **Rosanna Morabito** (Università di Napoli L'Orientale)

**Miša Aleksić** (Università di Belgrado, Serbia)

Ancora sulla ricezione della Divina Commedia nelle traduzioni ottocentesche serbe e croate

**Milica Tamburić** (Università di Belgrado, Serbia)

La Vita Nova di Dante nella poesia di Laza Kostić

**Kornélia Horváth** (Università Cattolica Pázmány Péter, Ungheria)

Le questioni della figuralità ne *La Vita Nuova*

17.50 | *Discussione*

18.00 | *Chiusura dei lavori*

\*\*\*

**13 dicembre 2023**

Sala conferenze presso Istituto CNR (Via Guglielmo Sanfelice, 8)

9.30 | SETTIMA SESSIONE

Modera: **Carlo Vecce** (Università di Napoli L'Orientale)

**Giovanna Siedina** (Università di Firenze)

*La traduzione ucraina della Vita Nuova di Dante (1965): ricostruzione della genesi poetica di una singolare opera collettiva*

**Olga Trukhanova** (Sapienza Università di Roma)

*Il Dante politico e profetico nell'interpretazione di Ivan Franko*

**Enrico Davanzo** (Università Ca' Foscari, Venezia)

*Nell'Inferno di MAAR. Echi danteschi nelle atmosfere urbane del romanzo Kiklop di Ranko Marinković*

10.30 | *Discussione*

10.50 | *Pausa caffè*

11.00 | OTTAVA SESSIONE

Modera: **Roberta Morosini** (Università di Napoli L'Orientale)

**Matteo Mocerino** (Scuola Normale Superiore)

*Echi danteschi nel corpus di un suo (quasi) ignoto contemporaneo*

**Mariangela Palomba** (Università di Napoli Federico II)

*«Ma tosto ruppe le dolci ragioni / un alber che trovammo in mezza strada» (Purg. 22, 130-131) Illustrazioni e interpretazioni atipiche nella Commedia di Dante*

**Livia Giordano** (Sapienza Università di Roma / Università di Torino)

*Hic liber est Theodori D(omi)ni Nicolai Angelii Bucinensis Civis Flore(n)tini. Studio delle postille dell'incunabolo S.Q. XII K 1-2 della Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III di Napoli*

**Maria Castaldo** (Università di Napoli L'Orientale)

*«Or discendiamo qua giù nel cieco mondo»: spazio e movimento nell'Inferno miniato per Filippo Maria Visconti*

12.20 | *Discussione*


13.00 | *Pausa pranzo*

14.30 | NONA SESSIONE

Modera:

**Judit Papp** (Università di Napoli L'Orientale)

*«Li occhi rivolgi al logoro che gira». Sulle traduzioni ungheresi delle allusioni venatorie e falconarie della Divina Commedia*



**Anna Pifko-Wadowska** (Università Jagellonica di Cracovia, Polonia)  
*Il conte Ugolino tra la “geniale parafrasi” di A. Mickiewicz e la lettura di M. Wiszniewski*

**Andrea F. De Carlo** (Università di Napoli L'Orientale)  
*Sulle tracce di Dante nell'opera di Gustaw Herling-Grudziński*

15.30 | *Discussione*

16.00 | *Fine dei lavori*

### COMITATO ONORARIO

Zygmunt G. Barański, University of Notre Dame (USA)  
John C. Barnes, University College Dublin (Irlanda)  
Anna Cerbo, Università di Napoli L'Orientale (Italia)  
Anders Cullhed, Università di Stoccolma, Accademia Reale Svedese di Lettere, Storia e Antichità (Svezia)  
Emma Giammattei, Università Suor Orsola Benincasa di Napoli (Italia)  
Piotr Salwa, Università di Varsavia (Polonia)

### COMITATO SCIENTIFICO

Rosend Arqués, Universitat Autònoma de Barcelona (Spagna)  
Marino A. Balducci, Università di Stettino (Polonia)  
Laura Cannavacciuolo, Università di Napoli L'Orientale (Italia)  
Margherita De Blasi, Università di Napoli L'Orientale (Italia)  
Unn Falkeid, Università di Oslo (Norvegia)  
Sabrina Ferrara, Université de Tours (Francia)  
Andreas Kablitz, Università di Colonia (Germania)  
Pekka Kuusisto, Università di Oulu (Finlandia)  
Giuseppe Ledda, Università di Bologna (Italia)  
Maria Maślanka-Soro, Università Jagellonica, Cracovia (Polonia)  
Norbert A. Mátyus, Università Cattolica Pázmány Péter (Ungheria)  
Ole Meyer, Copenaghen e Firenze (Danimarca, Italia)  
Roberta Morosini, Università di Napoli L'Orientale (Italia)  
Bruno Pinchard, Université Jean Moulin Lyon 3 (Francia)  
Ülar Ploom, Università di Tallinn (Estonia)  
Antonio Sorella, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara (Italia)  
Luigi Tassoni, Università di Pécs (Ungheria)  
Mirko Tavoni, Università di Pisa (Italia)  
Maria Antonietta Terzoli, Università di Basilea (Svizzera)  
Michelangelo Zaccarello, Università di Pisa (Italia)

### COMITATO ORGANIZZATIVO

Roberta Morosini, Università di Napoli L'Orientale  
Maria Maślanka-Soro, Università Jagellonica di Cracovia (Polonia)  
Unn Falkeid, Università di Oslo (Norvegia)  
Ülar Ploom, Università di Tallinn (Estonia)  
Laura Cannavacciuolo, Università di Napoli L'Orientale  
Andrea F. De Carlo, Università di Napoli L'Orientale

### SEGRETERIA

Andrea F. De Carlo, [afdecarlo@unior.it](mailto:afdecarlo@unior.it)  
Laura Cannavacciuolo, [lcannavacciuolo@unior.it](mailto:lcannavacciuolo@unior.it)